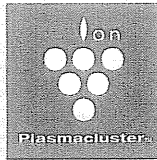
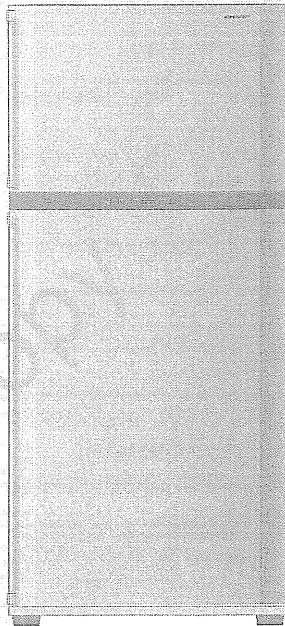


# SHARP



Plasmacluster is a trademark  
of SHARP Corporation



SJ-PT561R

**SJ-PT521R**  
**SJ-PT561R**

## ДОМАШНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### СОДЕРЖАНИЕ

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	2
• ОСТОРОЖНО .....	2
• УСТАНОВКА .....	2
• ОПИСАНИЕ .....	3
• ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	4
• ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ .....	5
• УХОД И ЧИСТКА .....	5
• ЧТО ДЕЛАТЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ .....	6

Для бытового использования  
Отдельно стоящий

## REFRIGERATOR - FREEZER OPERATION MANUAL

### CONTENTS

• WARNING .....	7
• CAUTION .....	7
• INSTALLATION .....	7
• DESCRIPTION .....	8
• OPERATION .....	9
• STORING FOOD .....	10
• CARE AND CLEANING .....	10
• WHAT TO DO BEFORE YOU CALL FOR SERVICE .....	11

Household use only  
Free standing type

РУССКИЙ

ENGLISH

Мы благодарим Вас за покупку этого изделия фирмы SHARP. Перед использованием Вашего холодильника SHARP прочитайте, пожалуйста, данное руководство по эксплуатации с тем, чтобы получить от Вашего нового холодильника максимум пользы.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Легко испаряющиеся и воспламеняющиеся материалы, такие как эфир, бензин, пропан, связующие вещества, чистый алкоголь и т.д., могут взорваться. Не храните такие материалы в холодильнике.
- Пыль на штепсельной вилке может послужить причиной пожара. Тщательно вытирайте ее.
- Не переделывайте этот холодильник. Также разборка и ремонт, проводимые не специалистами по ремонту, могут привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Убедитесь, что в случае хранения холодильника в целях его последующей утилизации, он не представляет опасности для детей. (Например, необходимо снять дверь, чтобы ребенок не оказался запертым внутри.)
- Данный холодильник необходимо утилизировать соответствующим образом, на установке для вторичного использования легковоспламеняющихся газов, просачивающихся через изоляцию.

## ОСТОРОЖНО

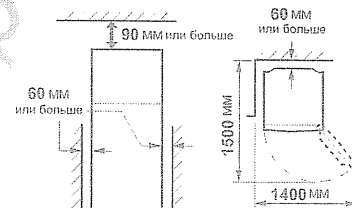
- Не трогайте руками компрессорный агрегат или его расположенные по периферии детали, т.к. они могут сильно нагреваться во время работы, а металлические кромки могут привести к травме.
- Не прикасайтесь к продуктам или металлическим контейнерам в морозильной камере влажными руками. Это может привести к обморожению рук.
- Не используйте удлинитель или штепсель-переходник.
- Не кладите бутылки и жестяные банки в морозильную камеру, так как после заморозки они могут разорваться.
- Убедитесь, что электрошнур не был поврежден во время установки или перестановки. Если штепсельная вилка или шнур плохо закреплены, не подключайте вилку. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Вытаскивая штепсельную вилку, беритесь за нее, а не за провод. Дергание за провод может привести к поражению электрическим током или воспламенению.
- Система охлаждения сзади и внутри холодильной камеры содержит хладагент. Не допускайте контакта острых предметов с системой охлаждения.
- В случае повреждения гибкого электрошнура, он должен быть заменен агентом по сервисному обслуживанию, имеющим право на ремонт аппаратуры SHARP, так как требуется специальный шнур.
- В случае утечки газа проветрите помещение, открыв окно и т.п. Не трогайте холодильник или штепсельную розетку.
- Не ставьте неустойчивые или содержащие жидкость предметы на холодильник.
- Данный холодильник не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, способностями восприятия и с недостаточными знаниями, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром или им даются указания по использованию холодильником со стороны человека, ответственного за их безопасность.

## УСТАНОВКА

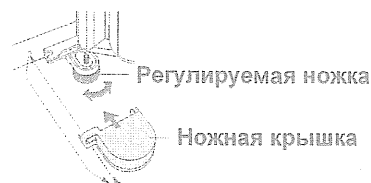
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не устанавливайте данный холодильник во влажном или мокром месте, так как в изоляторе возникнет неисправность, вызывающая течь. Более того, сконденсировавшиеся газы могут накапливаться снаружи холодильника.

- 1 Обеспечьте свободное пространство для достаточной вентиляции холодильника.
  - На рисунке показано минимальное свободное пространство, необходимое для установки холодильника. Оно отличается от пространства, необходимого для меньшего потребления энергии.
  - Большее свободное пространство позволяет уменьшить потребление энергии холодильником.
  - В случае, если используемое для холодильника пространство меньше указанного на рисунке, это может привести к повышению температуры внутри холодильника, громкому шуму и сбоям в его работе.



- 2 Используйте две передние регулируемые ножки, чтобы быть уверенными в том, что холодильник находится в устойчивом положении и выставлен в соответствии с плоскостью пола.
- 3 Вывинтите 2 винта из нижней части корпуса, а затем закрепите с их помощью ножные крышки. (изначально находятся внутри холодильной камеры)



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Расположите Ваш холодильник так, чтобы был доступ к штепсельной вилке.
- Не подвергайте Ваш холодильник прямому воздействию солнечных лучей.
- Не устанавливайте холодильник вблизи отопительных установок и батарей.
- Не устанавливайте холодильник непосредственно на земле. Следите за обеспечением надежной позиции.

### При транспортировке

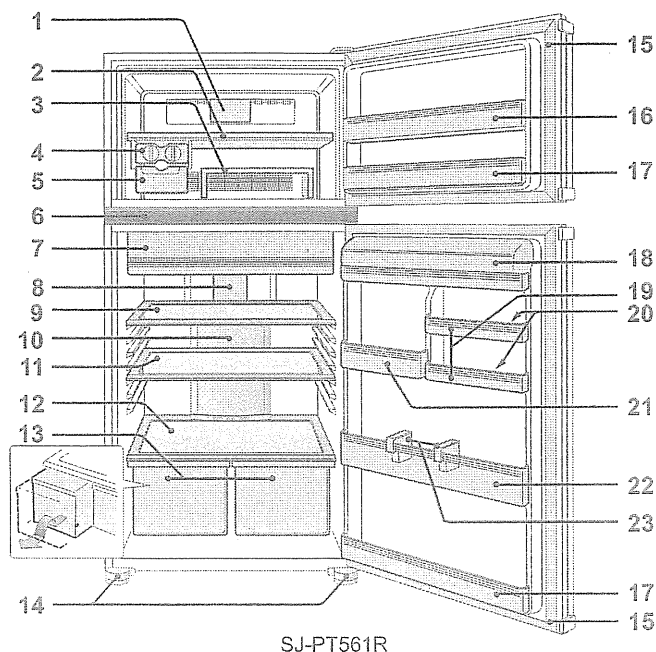
- С помощью роликов холодильник можно перемещать назад и вперед.
- Переносите холодильник, удерживая за ручки, расположенные на задней стороне и снизу.



### Перед использованием морозильной камеры холодильника

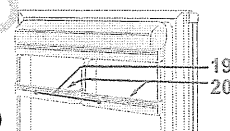
Очистите внутренние части с помощью ткани, смоченной в теплой воде. В случае использования мыльной воды, тщательно смойте ее простой водой.

# ОПИСАНИЕ



SJ-PT561R

1. Светодиодное освещение морозильной камеры
2. Полка морозильной камеры
3. Подвижная полка
4. Секция приготовления кубиков льда
5. Коробка для кубиков льда
6. Панель управления
7. Камера и дверь для свежих продуктов
8. Светодиодное освещение холодильника камеры
9. Полка холодильника
10. Гибридная панель охлаждения (Алюминиевая панель)
11. Полка холодильника
12. Полка для хранения овощей и фруктов
13. Секция для хранения овощей и фруктов
14. Регулируемые ножки и крышка
15. Дверной магнитный затвор
16. Подвижный отсек
17. Полка на двери
18. Отсек и крышка холодильной камеры
19. Вспомогательный отсек
20. Держатель яиц
21. Вспомогательный отсек (большой)  
(Толко для моделей SJ-PT561R)
22. Отсек для бутылок
23. Подставка для продуктов в тубиках



SJ-PT521R

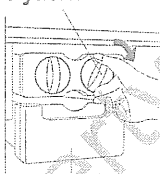
ПРИМЕЧАНИЕ (Толко для моделей SJ-PT561R)

Не меняйте правое и левое положение вспомогательного отсека и вспомогательного отсека (большого).

## Советы по приготовлению льда

- 1 Не переполняйте лотки для кубиков льда; в противном случае кубики льда могут смерзнуться.
- 2 Когда кубики льда приготовлены, поверните рукоятку по часовой стрелке для опорожнения льда в коробку для кубиков льда.

Рукоятка



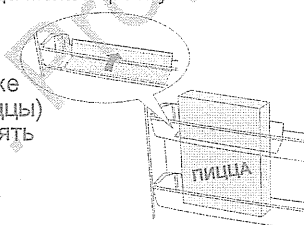
Коробка для кубиков льда

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не делайте лед при помощи коробки для кубиков льда и не наливайте масло в нее. Коробка для кубиков льда может треснуть.

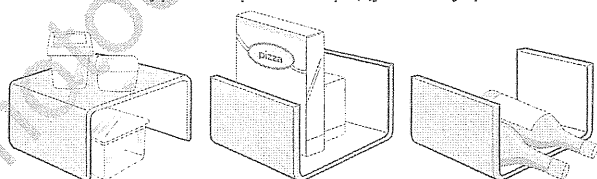
## Подвижный отсек

Продукты в высокой упаковке (например, коробка для пиццы) могут храниться, если поднять перегородку снизу отсека.



## Подвижная полка

Вы можете хранить продукты в двух уровнях, отдельно друг от друга. Если перевернуть полку вверх дном, внутри вы можете аккуратно хранить продукты внутри нее.



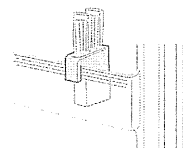
(В холодильной камере)

## Гибридная панель охлаждения (Алюминиевая панель)

Панель охлаждается с задней стороны, тем самым охлаждая холодильную камеру. Данный способ позволяет охлаждать продукты питания умеренно, не подвергая их воздействию потока холодного воздуха.

## Подставка для продуктов в тубиках

Предохраняет бутылки и т.п. от падения. Продукты, имеющие продолговатую форму, также могут храниться внутри этого приспособления.



## Дезодорирующий элемент

На пути подачи холодного воздуха установлен дезодорирующий катализатор. Не требуется выполнения никаких действий и очистки.

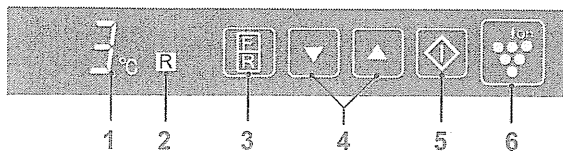
## Двусторонняя дверь

Можно переставить дверь так, чтобы она открывалась с левой стороны. Для этого потребуются НАБОР ШАРНИРОВ ДЛЯ ХОЛОДИЛЬНИКА (для левосторонней двери), SJ-L55CRD. Подробно о наборе и работе по переустановке двери вы можете узнать, обратившись к агенту по сервисному обслуживанию, уполномоченному компанией SHARP.

**ОСТОРОЖНО** Компания SHARP рекомендует, чтобы работы по внесению изменений в оборудование выполнялись квалифицированным специалистом.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Панель управления



- 1. Дисплей установки температуры**  
На дисплее показана предварительно установленная температура выбранной камеры. Это не фактическая температура камеры.
- 2. Дисплей выбранной камеры**
- 3. Кнопка выбора**  
Изменить выбор камеры можно с помощью данной кнопки.
- 4. Кнопка  $\nabla/\Delta$**   
Используется для установки температуры.
- 5. Кнопка  $\diamond$**   
Завершает установку температуры.
- 6. Кнопка ионизатора "Plasmacluster" и дисплей**  
Нажмите для включения/отключения ионизатора "Plasmacluster".



### ПРИМЕЧАНИЕ

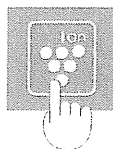
- Дисплей установки температуры и выбранной камеры отключится при отсутствии действий в течение 1 минуты. (Он снова включится при нажатии любой из кнопок.)
- Дисплей ионизатора "Plasmacluster" остается освещенным.

## Ионизатор "Plasmacluster"

Ионизатор "Plasmacluster" автоматически начинает работу при включении морозильной камеры холодильника.

### Для отмены операции

Нажмите кнопку "Ion" (Свет гаснет).

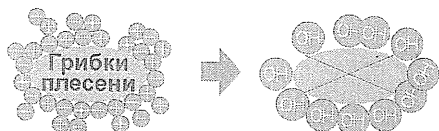


### Для начала операции

Снова нажмите кнопку "Ion".

### Примечания относительно функционирования Ионизатора "Plasmacluster"

Ионизатор внутри морозильной камеры Вашего холодильника вырабатывает ионы, которые представляют собой групповые массы положительных и отрицательных ионов в морозильной и холодильной камере. Эти группы ионов деактивируют переносимые по воздуху грибки плесени.



- В морозильной камере холодильника может быть незначительный запах. Он представляет запах озона, генерируемого ионизатором. Количество озона является минимальным, и он быстро разлагается на составные части в морозильной камере холодильника.

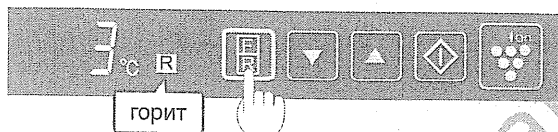
## Регулировка Температуры

Холодильник регулирует температуру автоматически. Однако, если необходимо, установите температуру следующим образом.

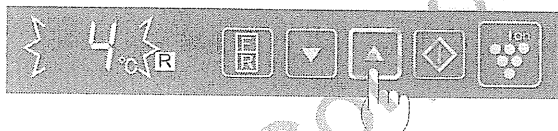
### Холодильная камера

Регулируется в пределах от 0°C до 6°C с шагом 1°C.

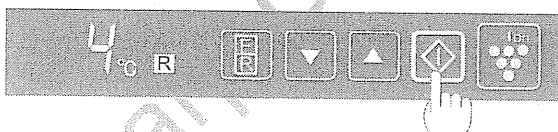
- 1 Нажмите кнопку выбора.



- 2 Нажмите кнопку  $\Delta/\nabla$  и установите температуру. [ $\Delta$  : увеличение,  $\nabla$  : уменьшение]



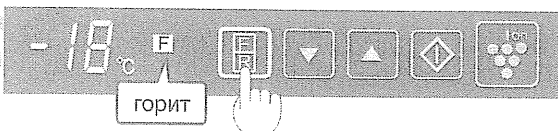
- 3 Нажмите кнопку " $\diamond$ ".



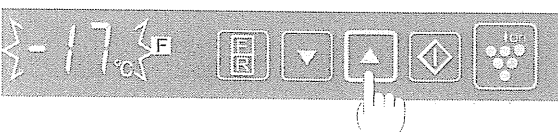
### Морозильная камера

Регулируется в пределах от -13°C до -21°C с шагом 1°C.

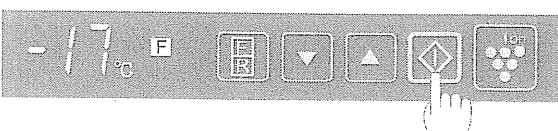
- 1 Нажмите кнопку выбора.



- 2 Нажмите кнопку  $\Delta/\nabla$  и установите температуру. [ $\Delta$  : увеличение,  $\nabla$  : уменьшение]



- 3 Нажмите кнопку " $\diamond$ ".



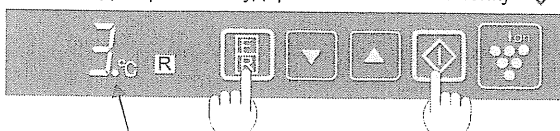
## Сигнал открытой дверцы

Если дверца холодильника или морозильника оставлена открытой, начнет звучать сигнал открытой дверцы.

- Звуковой сигнал будет звучать через 1 минуту после открывания дверцы и еще раз через 1 минуту (один раз в каждом случае).
- Если дверца будет оставаться открытой в течение приблиз. 3 минут, сигнал будет звучать непрерывно.

### Для отмены звукового сигнала

Нажимайте кнопку выбора непрерывно в течение 3 секунд или более, одновременно удерживая нажатой кнопку " $\diamond$ ".



Указывает на прекращение сигнала открытой дверцы.

Это выполняется таким же методом, как и повторное включение сигнала.

Холодильник снижает вероятность порчи продуктов. Чтобы максимально продлить срок хранения скоропортящихся продуктов питания, убедитесь, что качество продуктов по возможности самое свежее. Информация, указанная ниже, представляет собой общее руководство, помогающее обеспечить более длительное хранение продуктов питания.

## Фрукты / Овощи

Для приведения к минимуму потерь влаги фрукты и овощи должны быть свободно упакованы в полиэтиленовые материалы, например, завернуты, сложены в пакеты (не плотно) и размещены в Секции для хранения овощей и фруктов.

## Молочные продукты и яйца

- Большинство молочных продуктов имеют дату на упаковке, где сообщается рекомендуемая температура и срок хранения продукта.
- Яйца следует хранить в держателе яиц.

## Мясо / Рыба / Птица

- Поставьте на тарелку или поднос и закройте бумагой или полиэтиленовой пленкой.
- Большие куски мяса, рыбы или птицы кладите к задней стенке полки.
- Убедитесь, что вся приготовленная пища как следует упакована или положена в воздухо непроницаемую емкость.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Располагайте продукты на полках равномерно с тем, чтобы обеспечивалась эффективная циркуляция охлаждающего воздуха.
- Горячие продукты следует охладить перед их помещением в холодильник. Помещение горячих продуктов в холодильник повышает температуру в камере и увеличивает таким образом риск порчи продуктов.
- Не блокируйте выходное и входное отверстия системы циркуляции охлаждающего воздуха продуктами, емкостями или иными предметами; в противном случае продукты в холодильнике не будут охлаждаться равномерно.
- Дверцу следует надежно закрывать.



Не ставьте продукты непосредственно перед выходным отверстием холодного воздуха. Это может привести к замерзанию продуктов.

## Для лучшего замораживания

- Продукты питания должны быть свежими.
- Замораживайте небольшое количество продуктов за один раз, чтобы они быстро заморозились.
- Продукты питания должны храниться или упаковываться надлежащим образом, они должны быть герметично изолированы, так чтобы в них не было воздуха.
- Располагайте продукты питания в морозильной камере равномерно.
- Приклеивайте этикетки на пакеты и емкости, чтобы вести учет замороженных продуктов.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание поражения электрическим током, сначала отсоедините холодильник от сети.
- Не брызгайте водой непосредственно на наружную или внутреннюю поверхность холодильника, это может привести к появлению ржавчины и повреждению изоляции.

## ВАЖНО

Во избежание появления трещин на внутренних поверхностях и пластиковых деталях соблюдайте следующие правила.

- Сотрите все пищевые жиры с пластиковых поверхностей.
- Некоторые бытовые чистящие химические препараты могут повредить очищаемые поверхности, поэтому используйте только разбавленные жидкости для мытья посуды (мыльную воду).
- Если Вы использовали неразбавленные очистители или не вытерли мыльную воду, пластиковые детали могут потрескаться.

- 1 Выньте полки и отсеки из камеры и дверцы. Вымойте их в теплом растворе жидкости для мытья посуды, сполосните в чистой воде и вытрите. (Полка для хранения овощей и фруктов не снимается.)
- 2 Вычистите внутреннюю часть холодильника тряпкой, смоченной в теплом растворе жидкости для мытья посуды. Затем смойте мыльную воду холодной водой.
- 3 Протирайте наружную часть холодильника мягкой тряпкой каждый раз, когда имеются загрязнения.
- 4 Для чистки магнитного уплотнения двери используйте зубную щетку и теплый раствор жидкости для мытья посуды.
- 5 Пожалуйста, протрите панель управления сухой тряпкой.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание повреждений холодильника не используйте активные чистящие средства или растворители (лак, краска, полировальный порошок, бензин, горячая вода и т.д.).
- Если электроснабжение было прервано, то подождите как минимум 5 минут перед подключением холодильника к сети.
- Стеклопанные полки весят приблизительно 3 кг каждая. Крепко держите, вынимая из корпуса холодильника или перенося.
- В случае проливания сока и т.п. на панель управления ее следует протереть. В противном случае это может привести к сбою в работе панели управления.
- Не бросайте продукты внутрь холодильника и не наносите ударов по внутренней стенке. Это может быть причиной возникновения трещины на внутренней поверхности.

## Размораживание

Размораживание осуществляется полностью автоматически благодаря уникальной системе экономии энергии.

## Если перегорела лампочка камеры

Обратитесь к агенту по сервисному обслуживанию, уполномоченному компанией SHARP, по вопросу замены лампочки камеры. Лампочка камеры может быть снята только квалифицированным обслуживающим персоналом.

## Выключение Вашего холодильника

Если Вы выключаете Ваш холодильник, когда Вы уезжаете куда-либо на продолжительный период времени, выньте продукты питания и как следует вычистите его внутри. Удалите шнур питания из электрической розетки и оставьте все дверцы открытыми.

# ЧТО ДЕЛАТЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Прежде, чем обратиться в сервисную службу, проверьте следующее.

Проблема	Решение
Наружная часть камеры горячая при прикосновении.	Это нормально. В камере находится горячая труба для предотвращения образования капель.
Возникновение шума холодильника.	Это нормально для холодильника, если он производит следующие звуки. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Громкий шум, производимый компрессором при включении            --- Звук становится тише по истечении некоторого времени.</li> <li>• Громкий шум, производимый один раз в день компрессором            --- Рабочий звук, производимый сразу после автоматического процесса размораживания.</li> <li>• Звук текущей жидкости (булькающий, свистящий звук)            --- Звук протекания охладителя, циркулирующего по трубам (звук может становиться громче время от времени).</li> <li>• Трескающий или перемалывающий звук, скрипучий звук            --- Звук, производимый расширением и сужением внутренних стенок и находящихся внутри деталей во время охлаждения.</li> </ul>
Происходит намораживание или образование капель снаружи или внутри холодильника.	Это может произойти в одном из следующих случаев. Используйте мокрую ткань для удаления намораживания и сухую для вытирания капель. <ul style="list-style-type: none"> <li>• При высокой влажности окружающего воздуха.</li> <li>• При частом открывании и закрывании двери.</li> <li>• При хранении продуктов, содержащих много влаги. (Необходима упаковка).</li> </ul>
Продукты в холодильном отделении замерзают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не эксплуатировался ли холодильник в течение длительного времени при установленном регуляторе регулировке температуры холодильной камеры в положение 0°C?</li> <li>• Не эксплуатировался ли холодильник в течение длительного времени при установленном регуляторе регулировке температуры морозильной камеры в положение -21°C?</li> <li>• Низкая окружающая температура может вызвать замораживание хранимых продуктов, даже если регулировке температуры холодильной камеры установлена на 6°C.</li> </ul>
В отделении имеется запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продукты с сильным запахом необходимо заворачивать.</li> <li>• Дезодорирующий катализатор не может устранить все запахи.</li> </ul>

## ЕСЛИ НУЖНО СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обратитесь к Вашему ближайшему агенту по сервисному обслуживанию, уполномоченному фирмой SHARP.